



Hallintoneuvosto

VUODEN 2015 ALUSTAVA TALOUSARVIOESITYS

CT/CA-008/2014FI

SISÄLLYS

- I. JOHDANTO
 - A. YLEISTÄ
 - B. HINNAT 2015
 - C. TULOT
 - D. MENOT
 - E. KÄÄNNÖSKESKUKSEN TOIMINTA
- II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO
- III. VUODEN 2015 TULOT
- IV. VUODEN 2015 MENOT
- LIITE 1 – HENKILÖSTÖSUUNNITELMA

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

Vuoden 2015 alustavaan talousarvioon sisältyy seuraavaa:

- A. Johdanto
- B. Kuvaus käännöskeskuksen vuoden 2015 hinnoista
- C. Käännöskeskuksen tulot, jotka koostuvat neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003, 10 artiklan 2 kohdan mukaisista maksuista, joita ne elimet, joille käännöskeskus suorittaa palvelujaan, ja ne toimielimet ja elimet, joiden kanssa on sovittu yhteistyöstä, suorittavat korvauksena saamistaan palveluista, mukaan lukien toimielinten välinen toiminta. Tuloihin sisältyvät myös unionin tuki ja Luxemburgin hallituksen myöntämä avustus, jolla tuetaan käännöskeskuksen vuokratuloja.
- D. Käännöskeskuksen menot osastoittain
- E. Käännöskeskuksen menojen jakautuminen toiminnan mukaan. Tästä osasta käyvät ilmi vuoden 2015 talousarvion ja vuoden 2015 työohjelman yhteydet siten, että siinä mainitaan kutakin käännöskeskuksen strategista tavoitetta varten kohdennetut varat. Siinä esitetään myös tavanomainen talousarvion rakenne.

Kaikki tässä asiakirjassa mainitut summat ovat euroina.

B. HINNAT 2015

Vuodelle 2015 ehdotetut hinnat ovat samat kuin vuonna 2014. Käännöskeskus suorittaa tavalliseen tapaan kuuden kuukauden kustannusanalyysin heinäkuussa 2014 ennen vuoden 2015 ennusteiden tarkistusta, joka toteutetaan elokuussa 2014.

Seuraavasta taulukosta käyvät ilmi alustavat vuonna 2015 sovellettavat hinnat:

Tarjottu palvelu	Normaali (EUR)	Aikataulun/pitkän aikavälin mukainen (EUR)	Kiireellinen (EUR)	Erittäin kiireellinen (EUR)
Käännös (hinta sivulta)	92.00	82.80	115.00	165.60
Muutokset (hinta sivulta)	180.00	162.00	225.00	
Tarkastukset (hinta sivulta)	60.00	54.00	75.00	
Editointi (hinta sivulta)	45.00	40.50	56.25	
Tavaramerkit (hinta sivulta)	42,03 euroa 356 092 sivulta (kahdenvälinen järjestely)			
Yhteisömallit (hinta termiltä)	4,00 euroa			
Termiluettelot (hinta termiltä)	4,00 euroa			
Termiluetteloiden tarkastus (hinta termiltä)	2,50 euroa			
Kielikonsultointi, termityö	900 euroa/miestyöpäivä			
Tavaramerkkikäännösten jälkilaaduntarkastus	900 euroa/miestyöpäivä (50 % kokonaiskustannuksista, kahdenvälinen sopimus)			

Lisämaksut

Asiakirjatyyppi	Lisäkustannukset sivulta euroina
Hankala formaatti	15.00
Luottamuksellinen asiakirja	20.00
Muu kuin EU:n virallinen kieli	10.00

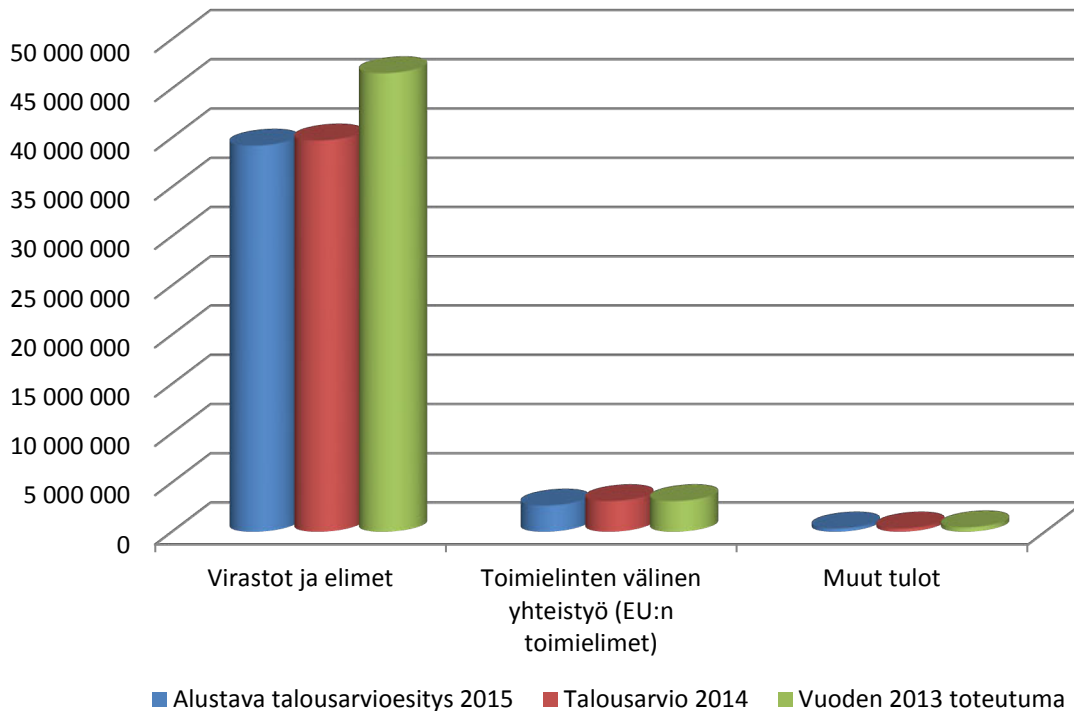
C. TULOT

Vuoden 2015 kokonaistulojen ennustetaan olevan 45,7 miljoonaa euroa, ja ne jakautuvat seuraavasti:

Osasto	Tulot (EUR)
1. Virastot ja elimet	39 234 600
3. Toimielinten välinen yhteistyö (EU:n toimielimet)	2 688 100
4. Muut tulot	363 250
5. Edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset	3 434 350

Käännöskeskuksen ennakoidut tulot osastoissa 1–4 ovat 42,3 miljoonaa euroa vuonna 2015. Määrä on 2,3 % vähemmän kuin vuoden 2014 ennuste ja 15,8 % vähemmän kuin vuoden 2013 toteutuma. Tässä yhteydessä on syytä todeta, että käännöskeskus tarkisti vuoden 2014 hintoja ottaen huomioon aikaisempien vuosien ylijäämän ja vuonna 2011 luodun varauksen hintojen vakauttamista varten. Kyseiseen tarkistukseen sisältyi 5,2 prosentin vähennys tavanomaisten käännösten hinnoissa. Ennusteen ja toteutuneiden tulojen muutokset käyvät ilmi seuraavasta kaaviosta.

Kaavio 1 – Tulot osastoittain vuosina 2013–2015 (osastot 1, 3 ja 4)



Aikaisempien vuosien tapaan käänöskeskuksen asiakkaita pyydettiin toimittamaan arvionsa vuoden 2015 alustavaa talousarvioesitystä varten. Ennusteet perustuivat vuoden 2014 hintoihin, jotka hallintoneuvosto oli hyväksynyt. Kuten tavallisesti käy alustavaa talousarvioesitystä varten toimitettavien ennusteiden yhteydessä, monet asiakkaat korostivat ennusteidensa epävarmuutta. Asiakkaiden antamien tietojen perusteella ennakoitujen tulot osastoissa 1 ja 3 ovat 41,9 miljoonaa euroa eli 973 000 euroa (2,3 %) alhaisemmat kuin vuoden 2014 talousarviossa. 14 asiakkaan ennusteet ovat suuremmat kuin vuonna 2014, kun taas 18 asiakkaan ennusteet ovat pienemmät. 26 asiakkaan osalta ennusteet pysyvät samoina. Monessa näistä tapauksista käänöskeskus ei saanut asiakkaalta tietoa ja kirjasi siksi saman määrän kuin vuonna 2014.

Asiakkailta ja toimielinten välisestä yhteistyöstä saatavien tulojen lisäksi käänöskeskus ennakoii saavansa muita tuloja, jotka koostuvat 120 000 euron suuruisesta pankkikorosta ja Luxemburgin valtion käänöskeskuksen vuokratuloihin myöntämästä 243 250 euron suuruisesta tuesta.

Vuoden 2015 alustavassa talousarviossa käänöskeskus on käyttänyt mahdollisuutta siirtää tuloihin varoja kahdesta varauksesta, jotka on luotu aikaisempina vuosina. Tuloihin sisältyy 815 000 euron siirto poikkeuksellisten investointien varauksesta. Tämä määrä vastaa e-CdT-ohjelman ennakoituja kuluja vuonna 2015. Nämä kulut on kirjattu vuodesta 2014 lähtien lukuun 32. Lisäksi käänöskeskus on siirtänyt tuloihin osan (2 619 350 euroa) hintojen vakauttamiseksi tarkoitetusta varauksesta, joka luotiin vuonna 2011. Tämä siirto tasapainottaa talousarviota, ja sen ansiosta käänöskeskus voi pitää asiakkaiden maksettavaksi tulevat hinnat muuttumattomina ja vähentää talousarvion ylijäämää toimittaen edelleen korkealaatuisia palveluja ja täyttäen kaikki lainsäädännölliset velvoitteensa. Vuonna 2011 luotua varausta hintojen vakauttamiseksi lisättiin vuosina 2012 ja 2013, ja sitä käytetään osittain myös vuoden 2014 talousarviossa.

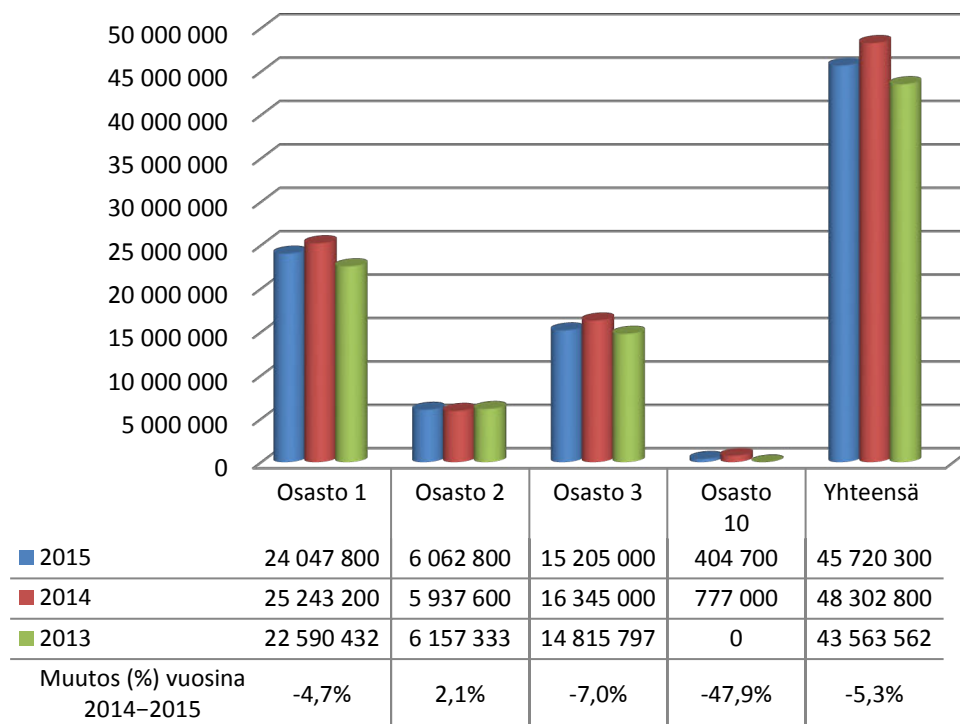
Yksityiskohtaisempia tietoja asiakkaiden ennusteista ja käänösmääristä on jäljempänä kohdassa E (Käänöskeskuksen toiminta) ja osassa III (Vuoden 2015 tulot).

D. MENOT

Käännöskeskus on vähentänyt osastojen 1–3 ennakoituja menoja 4,7 % verrattuna vuoden 2014 talousarvioon. Yleensä ottaen vähennyksiä on voitu tehdä osastossa 1 arvioimalla vaihtuvuutta ja avointen tointen täyttämiseen tarvittavaa aikaa, osastossa 2 ottamalla huomioon sen vaikutuksen, mikä ainoastaan yhden toimistorakennuksen käytöllä on, ja osastossa 3 tarkistamalla alihankintakäännöspalvelujen tarvetta. Osastossa 2 kokonaisuutos on kuitenkin 2,1 prosentin lisäys, joka johtuu vuokran indeksoinnista, rakennukseen liittyviin maksuihin ja muihin menoihin liittyvästä epävarmuudesta sekä tarpeesta investoida tietoteknisiin välineisiin ja järjestelmiin uusien ja parannettujen palvelujen tarjoamiseksi käännöskeskuksen asiakkaille.

Seuraavassa kaaviossa esitetään menot osastoittain, ja siihen sisältyy vertailu vuoden 2014 talousarvion ja vuoden 2013 toteutuman kanssa.

Kaavio 2 – Menot osastoittain vuosina 2013–2015



Osasto 1, HENKILÖSTÖ

Osaston 1 määrärahat ovat 4,7 % pienemmät kuin vuonna 2014. Henkilöstösuunnitelman tointen lukumäärä pysyy muuttumattomana ja on 203. Käännöskeskus on kuitenkin analysoinut ja ennakoinut vaihtuvuutta ja avointen tointen täyttämiseen vaadittavaa aikaa. Tämän pohjalta budjetointi on tehty sen mukaan, että henkilöstösuunnitelmaa ei toteutettaisi kaikkina aikoina täysin vuoden 2015 aikana. Välttääkseen menojen yliarvioinnin riskin ja siten tulojen lisätarpeen käännöskeskus on tarkoituksella laatinut vuoden 2015 talousarvion osaston 1 osalta tiukaksi. Laatiessaan vuoden 2015 talousarvioesitystä käännöskeskus aikoo tarkastella uudelleen vaihtuvuutta ja henkilöstösuunnitelman täyttämistä arvioidakseen, onko tämänhetkinen talousarvio riittävä.

Vuoteen 2014 verrattuna vuoden 2015 alustavaan talousarvioesitykseen sisältyy 0,9 prosentin mahdollinen palkanmukautus kuudelle kuukaudelle. Talousarvio sallii myöskin ylennyksiä ja kahden

vuoden välein tehtävät palkkaluokkien sisäiset palkkatason korotukset. Nämä kolme tekijää selittävät alamomentin 1100 (peruspalkat) kasvun vuodesta 2013 vuoteen 2015.

Koska jotkin toimet ovat vuoden aikana avoimina ja koska pitkällä vapaalla olevia työntekijöitä on korvattava, sopimussuhteisia työntekijöitä varten varattuja määrärahoja on lisätty vuoteen 2014 verrattuna. Kuitenkin lähes puolet tuosta lisäyksestä kompensoituu vähennyksillä vuokratyöntekijöitä varten varatuissa määrärahoissa. Yleensä ottaen käänneskeskus pyrkii jatkamaan väliaikaisten ja vakinaisten tointen muuntamista pitkäaikaisiksi sopimussuhteiksi lähinnä tukitoimissa. Lisäksi komissio ja parlamentti ovat toimittaneet alhaisemmat ennusteet alamomentteja 1420 ja 1630 varten, jotka kattavat osallistumisen vapaa-aikakomitean toimintaan sekä päiväkodin kuluihin.

Vuosien 2011 ja 2012 vuotuisista palkanmukautuksista ei ole vielä varmuutta. Euroopan unionin tuomioistuimen antaman tuomion seurauksena ja ottaen huomioon, että komissio saattaa ehdottaa 0,9 prosentin mukautusta vuodessa, käänneskeskus on tehnyt varauksen, jonka sisältämät määrärahat vastaavat vuosien 2011–2012 mukautusten vaikutusta henkilöstömenoihin vuonna 2015. Tämä määrä, 404 700 euroa, on kirjattu osaston 10 alamomenttiin 10005.

Osasto 2, RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT

Osaston 2 määrärahoja on lisätty 2,1 % verrattuna vuoteen 2014. Tähän lisäykseen vaikuttaneita tekijöitä ovat seuraavat: toimistorakennuksen vuokran indeksointi, datakeskuksen palvelujen kasvu ja uusiin tietotekniisiin välineisiin ja järjestelmiin investoiminen uusien ja parannettujen palvelujen tarjoamiseksi käänneskeskuksen asiakkaille vuoden 2015 alustavan työohjelman mukaisesti. Lisäksi rakennukseen liittyvien maksujen todellinen määrä käy selville vasta sitten, kun käänneskeskus on toiminut rakennuksessa vuoden ajan, joten käänneskeskus on ottanut varovaisen lähestymistavan budjetoidessaan tämältyyppisiä kuluja varten. Tällä on vaikutusta alamomentteihin 2000 (rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut), 2020 (vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys) ja 2030 (siivous ja huolto). Jyrkkä kasvu alamomentissa 2020 (vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys) vuoteen 2013 verrattuna johtuu siitä, että toisen niistä rakennuksista, joissa käänneskeskus aikaisemmin toimi, vuokraehdot olivat käänneskeskukselle edulliset.

Toisaalta käänneskeskus on vähentänyt ulkoisia tietotekniikkapalveluja (alamomentti 2120) varten varattuja määrärahoja lähes 5 % verrattuna vuoteen 2014, ja monen muunkin alamomentin määrärahat ovat pienemmät kuin vuonna 2014. Tämä johtuu osaksi muutosta ja osaksi siitä, että vuoden 2014 talousarvioon sisältyi sellaisia kertaluonteisia tapahtumia kuin hallintoneuvoston kokousten järjestäminen kolme kertaa sekä työpaja alihankintakääntäjille.

Osasto 3, TOIMINTAMENOT

Osaston 3 määrärahoja on vähennetty 7,0 % verrattuna vuoden 2014 talousarvioon ja lisätty 2,6 % verrattuna vuoden 2013 toteutumaan. Vuonna 2013 e-CdT-ohjelman kulut kirjattiin osastoon 2, ja tämä kirjaamiskäytännön muutos selittää lisäyksen vuoteen 2013 verrattuna.

Määrärahat alamomenttia 3000 (alihankintakäännökset) varten ovat alhaisemmat kuin vuonna 2014. Käännettävien tavaramerkkien ennakoitu määrä sivuina on 10 % vähemmän kuin vuonna 2014 ja 30 % vähemmän kuin vuonna 2013. Tämä on yksi tärkeimmistä syistä ennakoitujen menojen pienenemiseen. Asiakirjakäännösten osalta ennakoitu sivujen kokonaismäärä on melkein sama kuin vuosina 2013 ja 2014. Käännösten ja tekstimuutosten määrän ennustetaan kuitenkin vähenevän vuonna 2015, mikä on toinen tärkeä määrärahojen vähentämisen syy. Asiakkaat ovat ennakoineet paljon suuremman editointipalvelujen tarpeen vuodelle 2015, mutta koska tämä palvelu maksaa vähiten (niin käänneskeskukselle kuin asiakkaillekin), editointipalvelujen lisäyksellä on pienempi vaikutus kuin käännesmäärän vähenemisellä.

Vuonna 2015 jatketaan e-CdT-ohjelman kehittämistä. Määrärahat vuodelle ovat yhteensä 815 000 euroa, kun ne vuodelle 2014 ovat 937 000 euroa. Ohjelmaa koskevia tietotekniikan

neuvontapalveluja varten varattujen määrärahojen määrä on kasvanut 8,3 %, mutta laitteisto- ja ohjelmistomäärärahoja on vähennetty 86,1 %, koska pääasialliset ostot suoritetaan vuonna 2014, ja vuodelle 2015 ennakoidaan vain 29 000 euroa.

Osasto 10, VARAUKSET

Käännöskeskus on varannut vuosien 2011–2012 palkkojen mukautuksia vastaavat määrärahat vuoden 2015 henkilöstömenoihin. Niiden määrä, 404 700 euroa, on kirjattu alamomentille 10005 (varaus riidanalaista palkanlisäystä varten), ja se vastaa 0,9 prosenttiin lisäystä kummallekin vuodelle.

E. KÄÄNNÖSKESKUKSEN TOIMINTA

Käännöskeskuksella on neljänlaista toimintaa: 1) ydintoiminta eli käännöspalvelut, 2) tukitoimet, 3) ulkoinen toiminta sekä 4) johtaminen ja valvonta. Henkilöstöresurssit ja rahavarat vuonna 2015 jakautuvat toimintamuotojen kesken jäljempänä olevan taulukon mukaisesti. Osastojen 1 ja 2 varat jaetaan kuhunkin toimintamuotoon käytettävien henkilöstöresurssien perusteella. Laskelmassa otetaan huomioon erityyppisten toimien ja palkkaluokkien jakauma ja sitä kautta palkkakustannukset. Yksityiskohtaisemmat tiedot on esitetty käännöskeskuksen alustavassa vuoden 2015 työohjelmassa.

	Prosenttiosuus henkilöstöstä	Prosentti- osuus varoista	Rahavarat
Ydintoiminta: kääntäminen	65.1%	73.8%	33 746 799
Tukitoimet	25.7%	15.3%	6 987 354
Ulkoinen toiminta	2.3%	3.5%	1 587 894
Johtaminen ja valvonta	6.9%	6.5%	2 993 553
Määrärahat osastossa 10, Varaukset, ei korvamerkitty		0.9%	404 700
Yhteensä	100%	100%	45 720 300

1: YDINTOIMINTA: KÄÄNNÖSPALVELUT

Käännöskeskuksen ydintoiminta muodostuu kielipalveluista, joihin kuuluvat pääasiassa asiakirjojen kääntäminen, muutokset ja editointi sekä yhteisön tavaramerkkien ja mallien sekä termiluetteloiden kääntäminen sovittujen laatu- ja toimitusaikakriteerien mukaisesti (käännöskeskuksen strategian prioriteetti 1).

Tähän toimintaan käytetään 65,1 % käännöskeskuksen henkilöstöresursseista ja 73,8 % sen koko talousarviosta eli kaikki lukuun 30 kuuluvat määrärahat sekä kyseisen toiminnan osuus osastojen 1 ja 2 määrärahoista.

Seuraavassa taulukossa esitetään vuosille 2015 ja 2014 ennakoitujen sivujen ja termiluetteloiden kokonaismäärä sekä tuloennuste. Käännösmäärän ennuste sivumäärinä asiakasta kohti esitetään osassa III, Vuoden 2015 tulot.

	2015	2014	% 2015-2014
Sivujen kokonaismäärän ennuste	642 293	682 342	-5.9%
Termiluetteloiden kokonaismäärän ennuste*	255 330	139 590	82.9%
Tulot käännöksistä, termityöstä ja termiluetteloista yhteensä	41 238 700**	42 238 500***	-2.4%

* Mukaan lukien termiluettelot ja yhteisömallit Vuonna 2015 16 830 termiä koostuu yhteisömalleista, ja 235 400 ovat muita termejä OHIM:lta.

**Mukaan lukien 941 600 euron määrä, joka vastaa OHIM:n termiluetteloita (lukuun ottamatta yhteisömalleja)

***Mukaan lukien 500 800 euron määrä, joka vastaa OHIM:n termiluetteloita (lukuun ottamatta yhteisömalleja)

2: TUKITOIMET

Koska käännöskeskus on itsenäinen EU:n virasto, se tarvitsee hallinnollista ja teknistä henkilöstöä suorittamaan tehtäviä, jotka liittyvät henkilöstöasioihin, hankintoihin, järkevään ja luotettavaan tilinpitoon, infrastruktuuriin ja logistiikkaan, sekä varsinkin tarjoamaan ydintoiminnan tarvitsemää tukea.

Tukitoimiin käytetään 25,7 % käännöskeskuksen henkilöstöresursseista ja 15,3 % sen koko talousarviosta eli kaikki luvun 32 määrärahat sekä tukitoimien osuus osastojen 1 ja 2 määrärahoista.

3: ULKOINEN TOIMINTA

Ulkoisen toiminnan tarkoituksena on tukea käännöskeskusta ja sen käännöspalveluja lähinnä pitämällä yhteyttä käännöskeskuksen asiakkaisiin ja muihin sidosryhmiin. Se liittyy myös käännöskeskuksen toiseen tehtävään: myötävaikuttaminen resurssien järjestykselliseen ja menettelyjen yhdenmukaistamiseen yhteisön käännöstoiminnassa toimielinten välisen yhteistyön kautta.

Ulkoiseen toimintaan käytetään 2,3 % käännöskeskuksen henkilöstöresursseista ja 3,5 % sen koko talousarviosta eli kaikki luvun 31 määrärahat sekä ulkoisen toiminnan osuus osastojen 1 ja 2 määrärahoista.

4: JOHTAMINEN JA VALVONTA

Käännöskeskuksen johdon on varmistettava, että EU:n elimiin ja toimielimiin sovellettavia henkilöstösääntöjä ja varainhoitoasetusta noudatetaan, sekä varmistettava käännöskeskuksen toimien luotettavuus, lainmukaisuus ja säännönmukaisuus ja sisäisen valvonnan tehokkuus sekä huolehdittava siitä, että käännöskeskuksen laatujohtamisjärjestelmää noudatetaan.

Tähän toimintaan käytetään 6,9 % käännöskeskuksen henkilöstöresursseista ja 6,5 % sen koko talousarviosta eli tämän toiminnan osuus osastojen 1 ja 2 määrärahoista.

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

Osasto	Nimike	Varainhoitovuosi 2015	Varainhoitovuosi 2014	Varainhoitovuosi 2013
	TULOT			
1	MAKSUT VIRASTOILTA JA ELIMILTÄ	39 234 600	39 757 500	46 590 403
2	KOMISSION TUKI	p.m.	p.m.	0
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	2 688 100	3 138 400	3 142 164
4	MUUT TULOT	363 250	363 250	478 264
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	3 434 350	5 043 650	
6	PALAUTUKSET	p.m.	p.m.	0
	YHTEENSÄ	45 720 300	48 302 800	50 210 831
	MENOT			
1	HENKILÖSTÖ	24 047 800	25 243 200	22 590 432
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	6 062 800	5 937 600	6 157 333
3	TOIMINTAMENOT	15 205 000	16 345 000	14 815 797
10	VARAUKSET	404 700	777 000	0
	YHTEENSÄ	45 720 300	48 302 800	43 563 562

III. VUODEN 2015 TULOT

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Toteutuma 2013	Huomautuksia
1	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT				Asiakaskohtainen ennuste on sisällytetty kohtaan "Huomautuksia". Ellei muuta mainita, ennuste koskee asiakirjojen käännöksiä/tarkastuksia/editointia/muutoksia.
1 0	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT				
1 0 0	Maksut virastoilta, toimistoilta, toimielimiltä ja elimiltä				Neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003.
1 0 0 0	Euroopan ympäristökeskus (EYK)	165 600	300 000	310 685	1 768 sivua
1 0 0 1	Euroopan koulutussäätiö (ETF)	240 900	245 900	276 125	2 512 sivua
1 0 0 2	Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EMCDDA)	381 900	343 600	230 802	3 494 sivua
1 0 0 3	Euroopan lääkevirasto (EMA)	4 063 100	3 986 200	3 823 962	37 889 sivua
1 0 0 4	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	699 800	700 300	558 344	7 540 sivua
1 0 0 5	Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (OHIM)	8 745 500	7 341 100	8 322 618	Asiakirjat: 71 941 sivua; termiluettelot: 235 400 termiä; yhteisömallit: 16 830 termiä; kielen editointi: 31 803 sivua.
1 0 0 6	OHIMin tavaramerkit	14 966 500	15 906 000	18 726 809	Yhteisön tavaramerkit: 356 092 sivua.
1 0 0 7	Yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO)	120 000	120 000	105 669	1 304 sivua
1 0 0 8	Euroopan poliisivirasto (Europol)	258 500	179 000	142 276	2 810 sivua
1 0 0 9	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	515 200	600 700	694 507	5 480 sivua
	<i>Momentti 1 0 0 – Yhteensä</i>	30 157 000	29 722 800	33 191 797	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Toteutuma 2013	Huomautuksia
1 0 1					
1 0 1 0	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (CEDEFOP)	97 100	70 900	119 761	1 006 sivua
1 0 1 2	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	615 300	615 300	1 026 498	6 688 sivua
1 0 1 4	Euroopan investointipankki (EIP)	p.m.	p.m.	17 969	
1 0 1 5	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen (EFSA)	352 200	396 400	366 108	3 483 sivua
1 0 1 6	Euroopan oikeudellisen yhteistyön yksikkö (Eurojust)	166 000	5 000	166 446	1 804 sivua
1 0 1 7	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	130 100	213 000	78 548	1 382 sivua
1 0 1 8	Euroopan lentoturvallisuusvirasto (EASA)	875 000	1 400 000	1 145 500	10 567 sivua
1 0 1 9	Euroopan rautatievirasto (ERA)	450 000	450 000	932 565	4 891 sivua
	<i>Momentti 1 0 1 – Yhteensä</i>	2 685 700	3 150 600	3 853 395	
1 0 2					
1 0 2 0	Euroopan verkko- ja tietoturvavirasto (ENISA)	70 000	98 800	99 647	761 sivua
1 0 2 1	Euroopan tautienhäily- ja -valvontakeskus (ECDC)	46 400	83 500	57 514	500 sivua
1 0 2 2	Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtiva virasto (FRONTEX)	350 300	305 800	390 081	4 171 sivua
1 0 2 3	Koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	705 200	599 200	408 288	7 524 sivua

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Toteutuma 2013	Huomautuksia
1 0 2 4	Pienistä ja keskisuurista yrityksistä vastaava toimeenpanovirasto (EASME)	14 600	14 600	22 720	159 sivua
1 0 2 5	Euroopan poliisiakatemia (CEPOL)	28 300	110 000	116 121	308 sivua
1 0 2 6	Kuluttaja-, terveys- ja elintarvikeasioiden toimeenpanovirasto (CHAFEA)	86 500	86 500	139 995	940 sivua
1 0 2 7	Euroopan GNSS-virasto (GSA)	6 300	6 300	2 861	69 sivua
1 0 2 8	Euroopan puolustusvirasto (EDA)	5 000	5 000	9 094	54 sivua
1 0 2 9	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	1 824 900	2 485 900	3 048 557	17 610 sivua
	<i>Momentti 1 0 2 – Yhteensä</i>	3 137 500	3 795 600	4 294 878	
1 0 3					
1 0 3 0	Euroopan kalastuksenvonttavirasto (EFCA)	100 000	160 000	168 107	896 sivua
1 0 3 1	Fuusioenergian yhteisyritys (F4E)	50 000	50 000	93 193	543 sivua
1 0 3 2	Euroopan unionin satelliittikeskus (EUSC)	p.m.	p.m.	0	
1 0 3 3	Innovoinnin ja verkkojen toimeenpanovirasto (INEA)	26 100	26 100	49 465	284 sivua
1 0 3 4	Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT)	50 000	34 900	15 479	637 sivua
1 0 3 5	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERCEA)	10 500	25 900	10 203	117 sivua
1 0 3 6	Tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	12 900	8 000	8 632	109 sivua
1 0 3 7	Clean Sky -yhteisyritys (CSJU)	50 100	50 100	30 005	545 sivua

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Toteutuma 2013	Huomautuksia
1 0 3 8	Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	157 700	149 900	189 768	1 714 sivua
1 0 3 9	SESAR-yhteisyritys (SJU)	32 100	32 100	20 477	349 sivua
	<i>Momentti 1 0 3 – Yhteensä</i>	489 400	537 000	585 329	
1 0 4					
1 0 4 0	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS)	765 500	749 600	589 610	9 228 sivua
1 0 4 1	Sulautettuja tietotekniikkajärjestelmiä koskeva yhteinen teknologia-aloite (ARTEMIS)	10 700	10 700	4 462	116 sivua
1 0 4 2	Yhteisyritys innovatiivisia lääkkeitä koskevan yhteisen teknologia-aloitteen toteuttamiseksi (IMI)	19 200	19 200	34 445	209 sivua
1 0 4 3	Polttokenno- ja vety-yhteisyritys (FCH)	8 500	8 500	14 849	92 sivua
1 0 4 4	Eurooppalaisen nanoelektronikka-aloitteen neuvoa-antava toimikunnan yhteisyritys (ENIAC JU)	p.m.	p.m.	14 453	
1 0 4 5	Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO)	448 800	448 800	1 398 136	4 878 sivua
1 0 4 6	Energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER)	70 300	86 100	9 027	940 sivua
1 0 4 7	Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (ESMA)	150 400	150 400	667 806	1 635 sivua
1 0 4 8	Euroopan pankkiviranomainen (EBA)	253 300	253 300	535 521	2 753 sivua
1 0 4 9	Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen (EIOPA)	746 000	376 200	1 226 365	8 109 sivua

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Toteutuma 2013	Huomautuksia
	<i>Momentti 1 0 4 – Yhteensä</i>	2 472 700	2 102 800	4 494 674	
1 0 5					
1 0 5 0	Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelin (BEREC)	80 200	236 600	119 508	1 120 sivua
1 0 5 1	Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava eurooppalainen virasto (eu-LISA)	212 100	212 100	50 822	2 270 sivua
	<i>Momentti 1 0 5 – Yhteensä</i>	292 300	448 700	170 330	
	LUKU 1 0 - YHTEENSÄ	39 234 600	39 757 500	46 590 403	
	Osasto 1 – Yhteensä	39 234 600	39 757 500	46 590 403	
2	KOMISSION TUKI				
2 0	KOMISSION TUKI				
2 0 0	<i>Komission tuki</i>				Neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan c alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003.
2 0 0 0	Komission tuki	p.m.	p.m.	0	
	<i>Momentti 2 0 0 – Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
	LUKU 2 0 - YHTEENSÄ	p.m.	p.m.	0	
	Osasto 2 – Yhteensä	p.m.	p.m.	0	
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Toteutuma 2013	Huomautuksia
3 0	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ				
3 0 0	Toimielinten välinen yhteistyö				Neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003.
3 0 0 0	Euroopan komissio	1 081 600	1 310 400	1 681 175	Asiakirjat: 10 478 sivua; termejä 3 000.
3 0 0 1	Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkauskomiteaan (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 2	Toimielinten välisten hankkeiden hallinta	684 000	657 400	588 422	
3 0 0 3	Euroopan parlamentti	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 4	Euroopan unionin neuvosto	431 200	474 800	244 069	6 885 sivua
3 0 0 5	Euroopan tilintarkastustuomioistuin	30 000	30 000	14 149	326 sivua
3 0 0 6	Euroopan unionin alueiden komitea	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 7	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 8	Euroopan unionin tuomioistuin	166 000	166 000	83 424	
	<i>Momentti 3 0 0 – Yhteensä</i>	2 392 800	2 638 600	2 611 239	
3 0 1					
3 0 1 0	Euroopan keskuspankki	66 800	40 900	22 038	Asiakirjat: 750 sivua; termejä 100.
3 0 1 1	Euroopan oikeusasiamies	228 500	458 900	508 887	2 760 sivua
	<i>Momentti 3 0 1 – Yhteensä</i>	295 300	499 800	530 925	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Toteutuma 2013	Huomautuksia
	LUKU 3 0 - YHTEENSÄ	2 688 100	3 138 400	3 142 164	
	Osasto 3 – Yhteensä	2 688 100	3 138 400	3 142 164	
4	MUUT TULOT				
4 0	MUUT TULOT				
4 0 0	<i>Pankkikorot</i>				Tämä momentti kattaa korot, jotka käänöskeskus saa pankkiileiltään.
4 0 0 0	Pankkikorot	120 000	120 000	228 929	
	<i>Momentti 4 0 0 – Yhteensä</i>	120 000	120 000	228 929	
4 0 1	<i>Sekalaiset takaisinmaksut</i>				Tämä momentti kattaa sekalaiset takaisinmaksut (yksityispuhelut jne.).
4 0 1 0	Sekalaiset takaisinmaksut	p.m.	p.m.	6 085	
	<i>Momentti 4 0 1 – Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	6 085	
4 0 2	<i>Muut tuet</i>				
4 0 2 0	Avustus Luxemburgin valtiolta	243 250	243 250	243 250	Luxemburgin valtio myöntää tämän vuotuisen avustuksen tukeakseen käänöskeskuksen vastikekuluja.
	<i>Momentti 4 0 2 – Yhteensä</i>	243 250	243 250	243 250	
	LUKU 4 0 - YHTEENSÄ	363 250	363 250	478 264	
	Osasto 4 – Yhteensä	363 250	363 250	478 264	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Toteutuma 2013	Huomautuksia
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET				
5 0	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET				
5 0 0	<i>Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä</i>				
5 0 0 0	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	p.m.	0	Edelliseltä varainhoitovuodelta 2. tammikuuta 2014 annetun käänöskeskuksen varainhoitoasetuksen 20 artiklan 1 kohdan mukaisesti siirretty ylijäämä.
	<i>Momentti 5 0 0 – Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
5 0 1	<i>Edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset</i>				
5 0 1 0	Siirretyt varaukset poikkeuksellisia investointeja varten.	815 000	937 000	0	Siirrot kohdasta "Varaus poikkeuksellisia investointeja varten" vuosina 2014 ja 2015 vastaavat luvun 32 menoja (e-Cdt-ohjelmaan liittyvät menot).
5 0 1 5	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten	2 619 350	4 106 650	0	Siirto kohdasta "Varaus hintojen vakauttamista varten" on tarpeellinen, koska käänöskeskus päätti alentaa hintoja neljän tuotteen osalta vuonna 2014.
5 0 1 6	Siirto muuttokuluja varten perustetusta varauksesta	p.m.	p.m.	0	Varaus muuttokuluja varten perustettiin ja käytettiin käänöskeskuksen muuttokuluihin vuonna 2013.
	<i>Momentti 5 0 1 – Yhteensä</i>	3 434 350	5 043 650	0	
	LUKU 5 0 - YHTEENSÄ	3 434 350	5 043 650	0	
	Osasto 5 – Yhteensä	3 434 350	5 043 650	0	
6	PALAUTUKSET				
6 0	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Toteutuma 2013	Huomautuksia
6 0 0	<i>Palautukset asiakkaille</i>				
6 0 0 0	Palautukset asiakkaille	p.m.	p.m.	0	
	<i>Momentti 6 0 0 – Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
	<i>LUKU 6 0 - YHTEENSÄ</i>	p.m.	p.m.	0	
	Osasto 6 – Yhteensä	p.m.	p.m.	0	
	KAIKKI YHTEENSÄ	45 720 300	48 302 800	50 210 831	

IV. VUODEN 2015 MENOT

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
1	HENKILÖSTÖ				
11	TYÖSSÄ OLEVA HENKILÖSTÖ				
110	<i>Työssä oleva henkilöstö</i>				
1 1 0 0	Peruspalkat	14 095 200	14 613 900	13 198 972	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan unionin muihin toimenhallijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön peruspalkat. Lisäys vuodesta 2013 johtuu ylennyksistä ja kahden vuoden välein tehtävistä palkkaluokkien sisäisistä palkkatason korotuksista. Vähennys vuoteen 2014 verrattuna johtuu tiukemmasta budjetoinnista, jossa otetaan huomioon vaihtuvuus ja avoimet toimet vuoden aikana.
1 1 0 1	Perhelisät	1 395 000	1 440 800	1 281 975	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä niiden VII liitteen I jakso. Määräraha kattaa vakinaisten virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden kotitalouslisät, huollettavana olevista lapsista maksettavat lisät ja koulutuslisät.
1 1 0 2	Ulkomailla muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät	2 177 300	2 259 200	2 120 714	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden VII liitteen 4 artikla. Tämä määräraha kattaa virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille ulkomailla muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät.
1 1 0 3	Sihteerilisät	20 200	23 100	23 046	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden XIII liitteen 18 artiklan 1 kohta. Määräraha kattaa niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu työhön AST-palkkaluokissa pikakirjoittajina tai konekirjoittajina, teleksinhoitajina, latojina, johdon sihteereinä tai sihteereinä ja jotka ovat olleet oikeutettuja tähän etuuteen 1. toukokuuta 2004 edeltävänä kuukautena.
	<i>Momentti 110 — Yhteensä</i>	17 687 700	18 337 000	16 624 707	
111	<i>Ylimääräinen ja paikallinen henkilöstö</i>				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
1 1 1 3	Harjoittelijat	9 900	13 600	6 640	Määräraha on tarkoitettu kattamaan harjoittelijoista aiheutuvat kulut.
1 1 1 5	Sopimussuhteinen henkilöstö	1 136 000	1 032 600	913 106	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 3a artikla ja IV osasto.
	<i>Momentti 111 — Yhteensä</i>	1 145 900	1 046 200	919 746	
112	Henkilöstön koulutus				
1 1 2 0	Henkilöstön koulutus	184 800	182 600	172 401	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden artikla 24a.
	<i>Momentti 112 — Yhteensä</i>	184 800	182 600	172 401	
113	Työnantajan sosiaaliturvamaksut				
1 1 3 0	Sairausvakuutus	479 200	496 900	469 448	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan unionin virkamiesten sairausvakuutusta koskevat säännöt.
1 1 3 1	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	108 500	112 500	69 234	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 73 artikla ja VIII liitteen 15 artikla. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattitautivakuutuksesta.
1 1 3 2	Työttömyysvakuutus	148 800	150 000	115 550	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 28a artikla. Tämä määräraha kattaa väliaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutuksen.
1 1 3 3	Eläkeoikeuksien luominen ja ylläpito	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 42 artikla. Tämä määräraha kattaa maksut, jotka käännöskeskus maksaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön puolesta heidän eläkeoikeuksiensa luomiseksi ja ylläpitämiseksi heidän lähtömaissaan.
1 1 3 4	Yhteisön eläkejärjestelmään maksettava osuus	3 054 600	3 571 000	2 902 584	Tämä määräraha kattaa käännöskeskuksen osuuden työnantajana yhteisön eläkejärjestelmään.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
	<i>Momentti 113 — Yhteensä</i>	3 791 100	4 330 400	3 556 816	
114	<i>Sekalaiset lisät</i>				
1 1 4 0	Lapsen syntymän ja kuolemantapauksen yhteydessä maksettavat lisät	1 000	1 000	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan — lapsen syntymästä maksettavat lisät viiden lapsen osalta niille henkilöstöön kuuluville, joiden lähtömaissa ei makseta tällaista lisää; — virkamiehen kuolemantapauksessa virkamiehen täysi palkka kolmannen kuukauden loppuun asti alkaen sen kuukauden lopusta, jona kuolemantapaus on sattunut, sekä ruumiin kuljettamisesta virkamiehen lähtömaahan aiheutuvat kulut. Kuolemantapauksessa vastaavat määrärahat siirretään alamomentilta 1 1 0 0.
1 1 4 1	Vuosiloman matkakulut	252 100	294 000	262 452	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 8 artikla. Tämä määräraha kattaa kiinteämääräiset matkakulut virkamiehille ja väliaikaiselle henkilöstölle sekä heidän puolisoilleen ja huollettavanaan oleville työskentelypaikkakunnalta lähtöpaikkakunnalle.
1 1 4 3	Kiinteät kulukorvaukset	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 14 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille, joiden työtehtäviin liittyy säännöllisesti edustuskuluja.
	<i>Momentti 114 — Yhteensä</i>	253 100	295 000	262 452	
115	<i>Yliytöt</i>				
1 1 5 0	Yliytöt	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VI liitteen 56 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista palkkaluokkien AST 1-4 tai AST/SC 1-6 virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille sekä vuokratyöntekijöille, joille ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaapäivien muodossa tavanomaisten järjestelyjen puitteissa.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
	<i>Momentti 115 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
117	Lisäpalvelut				
1 1 7 1	Freelance-tulkit ja kokousten tekninen henkilöstö	p.m.	p.m.	0	Maksut freelance-tulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin säännöllisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei ole voinut tarjota tulkkausta. Tämä käsittää palkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja kuolemanvaravakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelance-tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.
1 1 7 5	Vuokratyöntekijät	247 000	296 600	187 911	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokrahenkilöstön käytöstä aiheutuvat kulut.
	<i>Momentti 117 — Yhteensä</i>	247 000	296 600	187 911	
118	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä				
1 1 8 0	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton yhteydessä	49 700	51 000	55 045	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27 - 31 ja 33 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työhönottomenettelyistä aiheutuvat kulut.
1 1 8 1	Matkakulut	11 900	10 900	5 406	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 7 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön (mukaan lukien heidän perheensä) matkakustannukset työsuhteen alkaessa ja päättyessä käännöskeskuksessa.
1 1 8 2	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	69 600	62 200	45 699	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VII liitteen 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja tilapäisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle. Vuosien väliset erot johtuvat henkilöstön vaihtuvuudesta sekä uusien ja lähtevien työntekijöiden lähtömaasta.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
1 1 8 3	Muuttokulut	22 600	30 700	14 095	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 9 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden muuttokulut, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he siirtyvät uuteen paikkaan työhön tai lähtevät lopullisesti palveluksesta.
1 1 8 4	Päivärahat	128 900	119 200	110 744	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 10 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa aloitettuaan työnsä (mukaan lukien siirtyminen).
	<i>Momentti 118 — Yhteensä</i>	282 700	274 000	230 989	
119	<i>Palkkojen korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset</i>				
1 1 9 0	Palkkojen korjauskertoimet	500	500	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden palkkoihin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut sekä ylityökorvaukset.
	<i>Momentti 119 — Yhteensä</i>	500	500	0	
	LUKU 11 - YHTEENSÄ	23 592 800	24 762 300	21 955 022	
13	VIRKA- JA TYÖMATKAT				
130	<i>Virka- ja työmatkat</i>				
1 3 0 0	Työ- ja virkamatkakulut ja muut välttämättömät työhön liittyvät menot	54 000	72 400	50 215	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä työhön liittyvistä yllättävistä lisämenoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
	<i>Momentti 130 — Yhteensä</i>	54 000	72 400	50 215	
131	<i>Koulutukseen liittyvät virka- ja työmatkat</i>				
1 3 1 0	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset	51 000	35 000	48 062	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella.
	<i>Momentti 131 — Yhteensä</i>	51 000	35 000	48 062	
	LUKU 13 - YHTEENSÄ	105 000	107 400	98 277	
14	SOSIAALI- JA TERVEYSINFRASTRUKTUURI				
140	<i>Sosiaali- ja terveysinfrastrukturi</i>				
1 4 0 0	Ravintolat ja ruokalaitokset	1 500	p.m.	29 365	Käännöskeskuselle ei tule vuoden 2013 muuton jälkeen mitään ruokalakuluja.
	<i>Momentti 140 — Yhteensä</i>	1 500	p.m.	29 365	
141	<i>Terveydenhuoltopalvelut</i>				
1 4 1 0	Terveydenhuoltopalvelut	45 900	53 000	93 100	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja II liitteen 8 artikla.
	<i>Momentti 141 — Yhteensä</i>	45 900	53 000	93 100	
142	<i>Muut kulut</i>				
1 4 2 0	Muut kulut	211 600	212 500	268 972	Osallistuminen vapaa-aikakomitean toimintaan. Ennuste perustuu komission infrastruktuuri- ja logistiikkatoimiston (OIL) ennusteeseen.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
1 4 2 1	Sosiaaliset suhteet	14 000	14 000	12 696	Määräraha on tarkoitettu edistämään kaikkea sellaista toimintaa, jonka tavoitteena on parantaa eri kansallisuuksia edustavan henkilöstön sosiaalisia suhteita, ja sitä käytetään myös muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin sekä henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin.
	<i>Momentti 142 — Yhteensä</i>	225 600	226 500	281 668	
	LUKU 14 - YHTEENSÄ	273 000	279 500	404 133	
15	LIKKUVUUS				
152	<i>Liikkuvuus</i>				
1 5 2 0	Henkilöstövaihdot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
1 5 2 1	Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
	<i>Momentti 152 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
	LUKU 15 - YHTEENSÄ	p.m.	p.m.	0	
16	SOSIAALISET PALVELUT				
160	<i>Sosiaalipalvelut</i>				
1 6 0 0	Erityisavustukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa raha-avustukset, joita voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen oikeudenomistajalle.
	<i>Momentti 160 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
162	<i>Muut kulut</i>				
1 6 2 0	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa perhelisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, maksut saattajille ja oppaille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristölle.
	<i>Momentti 162 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
163	<i>Päiväkoti</i>				
1 6 3 0	Päiväkoti	74 000	91 000	131 500	Määräraha kattaa käännöskeskuksen rahoitusosuuden niiden käännöskeskuksen henkilöstön lasten hoitokustannuksista, jotka on sijoitettu muihin kuin komission ylläpitämiin päiväkoteihin. Ennuste vuodelle 2015 on Euroopan parlamentin toimittama.
	<i>Momentti 163 — Yhteensä</i>	74 000	91 000	131 500	
164	<i>Lisäapu vammaisille</i>				
1 6 4 0	Lisäapu vammaisille	1 000	1 000	500	Määrärahalla on voitava sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet, korvata työssä olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoitten ja huollettavien lasten välttämättöminä pidettävät muut kulut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu.
	<i>Momentti 164 — Yhteensä</i>	1 000	1 000	500	
	LUKU 16 - YHTEENSÄ	75 000	92 000	132 000	
17	VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT				
170	<i>Virkistys ja edustaminen</i>				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
1 7 0 0	Virkistys- ja edustuskulut	2 000	2 000	1 000	Määräraha kattaa virkistys- ja edustuskulut, myös erilaisista vastaanottotilaisuuksista aiheutuvat kulut.
	<i>Momentti 170 — Yhteensä</i>	2 000	2 000	1 000	
	LUKU 17 - YHTEENSÄ	2 000	2 000	1 000	
19	ELÄKKEET				
190	<i>Eläkkeet</i>				
1 9 0 0	Eläkkeet ja erorahat	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa eläkkeet ja erorahat.
	<i>Momentti 190 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
	LUKU 19 - YHTEENSÄ	p.m.	p.m.	0	
	Osasto 1 - Yhteensä	24 047 800	25 243 200	22 590 432	
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT				
20	SIJOITTAMINEN KIINTEÄÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT				
200	<i>Sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut</i>				
2 0 0 0	Rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut	1 933 700	1 860 000	1 872 297	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat.
	<i>Momentti 200 — Yhteensä</i>	1 933 700	1 860 000	1 872 297	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
201	Vakuutukset				
2 0 1 0	Vakuutukset	10 900	12 900	9 906	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten ja rakennuksen osien vuokrat.
	<i>Momentti 201 — Yhteensä</i>	10 900	12 900	9 906	
202	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys.				
2 0 2 0	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys.	240 700	208 600	90 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan juoksevat menot. Vuonna 2013 toiseen käännöskeskuksen käytössä olleeseen rakennukseen liittyvät maksut sisältyivät vuokraan ja siten alamomenttiin 2000. Nykyiseen rakennukseen liittyvien maksujen todellinen määrä tiedetään vasta, kun käännöskeskus on toiminut siinä vuoden ajan, eli vuoden 2015 alussa.
	<i>Momentti 202 — Yhteensä</i>	240 700	208 600	90 000	
203	Siivous ja ylläpito				
2 0 3 0	Siivous ja ylläpito	237 600	219 400	125 934	Määräraha kattaa siivouskustannukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteistojen huolto (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) sekä jätahuoltokustannukset.
	<i>Momentti 203 — Yhteensä</i>	237 600	219 400	125 934	
204	Tilojen varustaminen				
2 0 4 0	Tilojen varustaminen	40 000	40 000	228 243	Määräraha kattaa toimitilojen varustamisesta ja rakennuksen korjaamisesta aiheutuvat kulut. Määrän suuruus vuonna 2013 johtui käännöskeskuksen uuden rakennuksen varustamisesta.
	<i>Momentti 204 — Yhteensä</i>	40 000	40 000	228 243	
205	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
2 0 5 0	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	125 900	208 200	255 267	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset rakennuksen turvallisuuteen liittyvät kulut, erityisesti rakennuksen vartiointisopimukset, palosammuttimien vuokraus ja huolto, palontorjuntalaitteiden ostot ja huolto, virkamiesten vapaapalokunnan kaluston uusinta ja lakisääteisten tarkastusten kustannukset. Vähennys vuonna 2015 johtuu päätöksestä vähentää turvavartiointipalvelujen tuntimäärää kuluja pienentävänä toimenpiteenä.
	<i>Momentti 205 — Yhteensä</i>	125 900	208 200	255 267	
206	Kiinteän omaisuuden hankkiminen				
2 0 6 0	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa mahdollisen rakennuksen oston käänöskeskuksen toimipaikaksi.
	<i>Momentti 206 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
208	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut				
2 0 8 0	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut.
	<i>Momentti 208 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
209	Muut kulut				
2 0 9 0	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muut hallinnosta johtuvat kulut kuin kulutuskustannukset (vesi, kaasu, sähkö), huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.
	<i>Momentti 209 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
	LUKU 20 - YHTEENSÄ	2 588 800	2 549 100	2 581 647	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
21	TIETOJENKÄSITTELY				
210	<i>Tietotekniikka</i>				
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, käsittely, kunnossapito ja huolto	1 646 000	1 440 000	1 456 083	Määräraha kattaa tietoteknisten laitteiden hankinta- ja vuokratulot, ohjelmistojen kehittämisen, ohjelmistojen tai ohjelmistopakettien ylläpitokulut, sekalaiset tietojenkäsittelytarvikkeet yms. Tähän alamomenttiin kirjataan myös tietoliikennelaitteet, kopiokoneet ja tulostimet. Lisäys vuonna 2015 johtuu tietokoneiden korvaamisesta ja investoimisesta uusiin välineisiin ja järjestelmiin uusien ja parannettujen palvelujen tarjoamiseksi käännöskeskuksen asiakkaille.
	<i>Momentti 210 — Yhteensä</i>	1 646 000	1 440 000	1 456 083	
212					
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja huoltoon liittyvät ulkopuoliset palvelut	1 104 000	1 160 000	1 413 349	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisesta käyttöhenkilöstöstä aiheutuvat menot (mikrotuki, operaattorit, virkailijat, järjestelmäsuunnittelijat ym.).
	<i>Momentti 212 — Yhteensä</i>	1 104 000	1 160 000	1 413 349	
	LUKU 21 - YHTEENSÄ	2 750 000	2 600 000	2 869 432	
22	IRTAIMISTO JA SIIHEN LIITTYVÄT MENOT				
220	<i>Tekniset laitteet ja elektroniset toimistotarvikkeet</i>				Talousarvion hallinnoinnin helpottamiseksi tämän momentin alamomentit yhdistettiin vuonna 2014. Alamomentti 2204 kattaa kaikki toimistolaitteiden paitsi kopiokoneiden ja tulostimien hankintaan, liisaukseen, huoltoon ja korjaamiseen liittyvät kustannukset.
2200	Uudet hankinnat	-	-	0	
2203	Huolto, käyttö ja korjaukset	-	-	1 190	Tätä alamomenttia ei käytetä vuodesta 2014 alkaen.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
2.2.0.4	Toimistolaitteet	17 000	17 500	3 000	Määräraha kattaa elektronisten toimistolaitteiden ja teknisten laitteiden paitsi kopiokoneiden ja tulostinten hankinnan, liisauksen, huollon ja korjauksen. Vuonna 2015 määrärahat on tarkoitettu vanhojen kuvanheitinten, näyttöjen yms. uusimiseen, mikä jatkuu vuodesta 2014.
	<i>Momentti 220 — Yhteensä</i>	17 000	17 500	4 190	
221	<i>Kalusteet</i>				
2.2.1.0	Uudet hankinnat	20 000	33 000	35 123	Määräraha kattaa kalusteiden hankinnan, uusimisen, huollon ja korjaukset.
2.2.1.1	Uusiminen	-	-	102 984	Tätä alamomenttia ei käytetä vuodesta 2014 alkaen.
2.2.1.2	Huolto, käyttö ja korjaukset	-	-	0	Tätä alamomenttia ei käytetä vuodesta 2014 alkaen.
	<i>Momentti 221 — Yhteensä</i>	20 000	33 000	138 107	
223	<i>Ajoneuvot</i>				
2.2.3.0	Uusien ajoneuvojen hankinta	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa käännöskeskuksen virka-ajoneuvon hankinnan.
2.2.3.2	Ajoneuvojen vuokraaminen	22 500	27 500	25 432	Määräraha kattaa virka-ajoneuvojen pitkäaikaisen vuokrasopimuksen samoin kuin tiettyjen ennakoimattomien tarpeiden vaatimat satunnaiset ajoneuvojen vuokraukset.
2.2.3.3	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaukset	10 500	10 500	7 725	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ajoneuvojen huolto- ja käyttökustannukset sekä julkisten liikennevälineiden käyttöön liittyvät kustannukset.
	<i>Momentti 223 — Yhteensä</i>	33 000	38 000	33 157	
225	<i>Dokumentointi- ja kirjastomenot</i>				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
2 2 5 0	Dokumentointi- ja kirjastomenot	20 000	22 000	8 970	Määräraha kattaa kirjojen hankkimisen, lehtien ja aikakausjulkaisujen, verkkopalvelujen kuten elektronisten sanakirjojen tilaamisen sekä muuhun aineistoon ja kirjaston toimintaan liittyvät kulut.
2 2 5 2	Sanoma- ja aikakauslehtitilaukset	-	-	4 968	Tätä alamomenttia ei käytetä vuodesta 2014 alkaen.
2 2 5 3	Kääntäjien sanakirjat	-	-	32	Tätä alamomenttia ei käytetä vuodesta 2014 alkaen.
	<i>Momentti 225 — Yhteensä</i>	20 000	22 000	13 970	
	LUKU 22 - YHTEENSÄ	90 000	110 500	189 424	
23	JUOKSEVAT HALLINTOMENOT				
230	<i>Paperitavarat ja toimistotarvikkeet</i>				
2 3 0 0	Paperit ja toimistotarvikkeet	25 000	25 200	20 000	Määräraha kattaa paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan.
	<i>Momentti 230 — Yhteensä</i>	25 000	25 200	20 000	
232	<i>Rahoituskulut</i>				
2 3 2 0	Pankkikulut	4 500	4 500	3 850	Määräraha kattaa pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenneverkkoon liittyvät kulut.
2 3 2 1	Valuuttakurssitappiot	p.m.	p.m.	0	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan virastolle talousarvion hoitamisessa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.
	<i>Momentti 232 — Yhteensä</i>	4 500	4 500	3 850	
233	<i>Oikeuskulut</i>				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
2 3 3 0	Oikeuskulut	10 000	10 000	10 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat kulut.
	<i>Momentti 233 — Yhteensä</i>	10 000	10 000	10 000	
234	Vahingot				
2 3 4 0	Vahingot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa vahingoista aiheutuneet kulut ja käänöskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksettavaksi tulevat kulut.
	<i>Momentti 234 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
235	Muut käyttömenot				
2 3 5 0	Erilaiset vakuutukset	15 100	15 100	8 844	Määräraha kattaa täysvastuuvakuutuksen, siviilioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuuvakuutuksen.
2 3 5 2	Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista	4 000	4 000	1 154	Määräraha kattaa sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.
2 3 5 3	Yksiköiden muutot	6 000	6 000	69 290	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut rakennuksen sisällä ja kulut muutosta uuteen rakennukseen.
2 3 5 9	Muut kulut	2 000	1 200	480	Määräraha kattaa muut toimintamenot, joita ei ole erityisesti ennakoitu.
	<i>Momentti 235 — Yhteensä</i>	27 100	26 300	79 768	
239	Toimielinten väliset palvelut				
2 3 9 0	Komission tarjoamat käännöspalvelut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa käännöstyöt, konekirjoitus mukaan lukien, jotka komissio tekee käänöskeskuksen puolesta.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
2 3 9 1	Tulkkaus	6 000	6 000	0	Määräraha kattaa käännöskeskukselta laskutettavat tulkkaukspalvelut, erityisesti EU:n toimielinten laskuttamat. Lisäys johtuu käännöspalvelujen alihankkijoille järjestettävässä konferenssissa tarvittavista tulkkaukspalveluista.
2 3 9 2	Hallinnollinen apu komissiolta	140 600	148 400	146 200	Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käännöskeskukselle tarjoaman hallinnollisen avun.
2 3 9 3	Julkaisut	25 000	25 000	8 609	Määräraha kattaa pääasiassa käännöskeskuksen talousarvion ja toimintakertomuksen julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä ja julkaisu-toiminnasta aiheutuvat kulut, myös käännöskeskuksen perustamisasetuksen mahdolliseen muuttamiseen vuonna 2014 liittyvät kulut sekä julkaisukulut, jotka liittyvät käännöskeskuksen 20. vuosipäivään vuonna 2015.
2 3 9 4	Tiedotus	15 000	5 000	3 673	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevitystoiminnan, varsinkin mainos- ja markkinointikulut (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset ym.) sekä kulut, jotka liittyvät tiedotukseen ja tukeen yleisölle ja asiakkaille; tähän sisältyvät myös kulut, jotka liittyvät käännöskeskuksen perustamisasetuksen mahdolliseen muuttamiseen ja käännöskeskuksen 20. vuosipäivään vuonna 2015.
	<i>Momentti 239 — Yhteensä</i>	186 600	184 400	158 482	
	LUKU 23 - YHTEENSÄ	253 200	250 400	272 100	
24	POSTI JA TIETOLIIKENNE				
240	<i>Posti</i>				
2 4 0 0	Posti- ja toimitusmaksut	39 800	39 800	39 191	Määräraha kattaa postitus- ja toimituskulut sekä postipakettien lähetykset.
	<i>Momentti 240 — Yhteensä</i>	39 800	39 800	39 191	
241	<i>Tietoliikenne</i>				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
2 4 1 0	Puhelin-, sähkö-, telex-, radio- ja televisiomaksut sekä tietoliikenteeseen liittyvät tilaukset ja maksut	180 000	192 000	142 552	Määräraha kattaa puhelinliittymä-, faksi-, etänevottelu- ja tiedonsiirtoyhteyksien tilausmaksut ja niihin liittyvät käyttökulut. Tietoliikennelaitteistoihin liittyvät kulut on kirjattu alamomenttiin 2100.
	<i>Momentti 241 — Yhteensä</i>	180 000	192 000	142 552	
	LUKU 24 - YHTEENSÄ	219 800	231 800	181 743	
25	KOKOUSKUSTANNUKSET				
250	<i>Virallisten ja muiden kokousten kulut</i>				
2 5 0 0	Kokoukset yleensä	7 500	10 000	1 539	Määräraha kattaa kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden osallistujien sekä toimielinten välisten komiteoiden jäsenten matka-, oleskelu- ja muut kulut.
	<i>Momentti 250 — Yhteensä</i>	7 500	10 000	1 539	
255	<i>Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät muut kulut</i>				
2 5 5 0	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät muut kulut	20 000	20 000	888	Määräraha kattaa konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Se kattaa myös ulkoisten kokousten järjestämiseen liittyvät lisäkustannukset silloin, kun olemassa oleva infrastruktuuri ei kata niitä. Vuoden 2015 alustava talousarvioesitys sisältää käännöskeskuksen 20. vuosipäivään liittyvät menot ja kulut kokouksesta, joka koskee suunniteltua asiakkaiden käännösyhteyshenkilöiden verkostoa.
	<i>Momentti 255 — Yhteensä</i>	20 000	20 000	888	
	LUKU 25 - YHTEENSÄ	27 500	30 000	2 427	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
26	KÄÄNNÖSKESKUKSEN YLIN HALLINTOELIN				
260	<i>Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut</i>				
2 6 0 0	Hallintoneuvoston kokoukset	20 000	30 000	12 878	Kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin kutsuttujen hallintoneuvoston jäsenten matka-, oleskelu- ja muut vierailukulut.
	<i>Momentti 260 — Yhteensä</i>	20 000	30 000	12 878	
261	<i>Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen</i>				
2 6 1 0	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	3 500	4 500	2 130	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen.
	<i>Momentti 261 — Yhteensä</i>	3 500	4 500	2 130	
265	<i>Tulkkaukset</i>				
2 6 5 0	Tulkkaukset	85 000	106 300	45 552	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU-toimielinten käännöskeskuksesta laskuttamat tulkkaukspalvelut hallintoneuvoston kokousten yhteydessä.
	<i>Momentti 265 — Yhteensä</i>	85 000	106 300	45 552	
	LUKU 26 - YHTEENSÄ	108 500	140 800	60 560	
27	TIEDOTUS: HANKINNAT, ARKISTOINTI, TUOTTEET JA TIEDONLEVITYS				
270	<i>Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset</i>				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
2700	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	25 000	25 000	0	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultoinnin, selvitysten ja tutkimusten, nimittäin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot.
	<i>Momentti 270 — Yhteensä</i>	25 000	25 000	0	
	LUKU 27 - YHTEENSÄ	25 000	25000	0	
	Osasto 2 - Yhteensä	6 062 800	5 937 600	6 157 333	
3	TOIMINTAMENOT				
30	ALIHANKINTAKÄÄNNÖSPALVELUT				
300	<i>Alihankintakäännöspalvelut</i>				
3000	Alihankintakäännöspalvelut	13 680 000	14 703 000	14 194 068	Määräraha kattaa ulkopuolisten kielipalvelujen tarjoajien palveluihin liittyvät kulut, erityisesti asiakirjojen ja yhteisön tavaramerkkien kääntämisen, käännösten tarkastamisen ja muuttamisen sekä kielellisen editoinnin ja termityön sekä termiluetteloiden kääntämisen ja tarkastamisen.
	<i>Momentti 300 — Yhteensä</i>	13 680 000	14 703 000	14 194 068	
	LUKU 30 - YHTEENSÄ	13 680 000	14 703 000	14 194 068	
31	TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT				
310	<i>Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot</i>				
3100	Toimielinten välinen yhteistyö kielten alalla	710 000	705 000	621 729	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käännös- ja tulkkauksomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen lingvistisen yhteistyön edistämiseksi.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
	<i>Momentti 310 — Yhteensä</i>	710 000	705 000	621 729	
	LUKU 31 - YHTEENSÄ	710 000	705 000	621 729	
32	E-CDT-OHJELMAAN LIITTYVÄT MENOT				
320	<i>E-Cdt-ohjelmaan liittyvät menot</i>				
3 2 0 0	E-Cdt-ohjelmaan liittyvät virkamatkakulut ja muut henkilöstömenot	1 000	3 000	-	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä asiaan liittyvistä tai yllättävistä lisämenoista henkilöstön jäsenille aiheutuvat kulut heidän ollessaan e-Cdt-ohjelmaan liittyvällä virkamatkalla.
3 2 0 1	E-Cdt-ohjelmaan liittyvät sekalaiset toimintamenot	5 000	5 000	-	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset toimintamenot, jotka liittyvät e-Cdt-ohjelmaan, lukuun ottamatta tietoteknisiä menoja.
3 2 0 2	E-Cdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot	29 000	209 000	-	Määräraha on tarkoitettu kattamaan e-Cdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot. Määrän jyrkkä vähennys vuoteen 2014 verrattuna johtuu siitä, että pääasialliset investoinnit tehtiin vuonna 2014, kun taas vuoden 2015 alustava talousarvioesitys kattaa vain ylläpito- ja liisauksia.
3 2 0 3	Menot e-Cdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista	780 000	720 000	-	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot e-Cdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista.
	<i>Momentti 320 — Yhteensä</i>	815 000	937 000	0	
	LUKU 32 - YHTEENSÄ	815 000	937 000	0	
	Osasto 3 - Yhteensä	15 205 000	16 345 000	14 815 797	
10	VARAUKSET				
100	ALUSTAVAT VARAUKSET				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Vuoden 2015 alustava talousarvioes itys	Vuoden 2014 talousarvio	Vuoden 2013 toteutuma	Huomautuksia
1000	<i>Alustavat varaukset</i>				Lopulliset varaukset tehdään tilinpäätöksessä. Toteutuma vuonna 2013 on 0 kaikkien varausten osalta, koska tässä luvussa ei tehty mitään sitoumuksia.
10 0 0 3	Varaus hintojen vakauttamiseksi	p.m.	p.m.	0	Varaus, joka luotiin vuonna 2011 hintojen vakauttamiseksi.
10 0 0 4	Varaus pysyvää ennakorahastoa varten	p.m.	p.m.	0	Varaus käänöskeskuksen varainhoitoasetuksen 67 a artiklassa tarkoitetun pysyvän ennakorahaston perustamiseksi. Varainhoitoasetuksen täytäntöönpanosääntöjen 58 artiklan 2 kohdassa todetaan, että tämän rahaston määrä ei saa olla pienempi kuin neljä kahdestoistaosaa varainhoitovuoden määrärahoista.
10 0 0 5	Varaus riidanalaisista palkanlisäystä varten	404 700	777 000	0	Vuonna 2015 varausta lisätään määrällä, joka vastaa vuoden 2011 osalta 0,9 prosentin palkanlisan ja vuoden 2012 osalta myös 0,9 prosentin palkanlisan vaikutusta vuoteen 2015. Vuosille 2013 ja 2014 ei ole mukautuksia. Vuoden 2015 mahdollisen palkanmukautuksen vaikutus sisältyy osastoon 1, ja mukautuksen määräksi arvioidaan 0,9 % kuukausille heinäkuusta joulukuuhun.
10 0 0 6	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	p.m.	0	Poikkeuksellisia investointeja varten ei ole varattu määrärahoja vuosien 2013 - 2015 aikana.
10 0 0 7	Varaus muuttokuluja varten	p.m.	p.m.	0	Varaus luotiin vuonna 2012 kattamaan käänöskeskuksen muuttoon vuonna 2013 liittyvät menot, ja varaus käytettiin vuonna 2013.
	<i>Momentti 1000 — Yhteensä</i>	404 700	777 000	0	
	LUKU 100 - YHTEENSÄ	404 700	777 000	0	
	Osasto 10 - Yhteensä	404 700	777 000	0	
	KAIKKI YHTEENSÄ	45 720 300	48 302 800	43 563 562	

LIITE 1 - HENKILÖSTÖSUUNNITELMA

Tehtäväryhmät ja palkkaluokat	2013		2014		2015	
	Täytetty 31.12.2013*		Talousarviossa hyväksytyt		Talousarviossa hyväksytyt	
	Vakinaiset toimet	Väliaikainen henkilöstö	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	0
AD 14	1	0	1	0	1	1
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	4	3	10	4	11	6
AD 11	9	8	9	8	10	7
AD 10	9	6	8	6	7	5
AD 9	1	7	3	11	2	12
AD 8	6	4	8	7	9	10
AD 7	6	20	2	24	2	21
AD 6	5	13	4	19	3	25
AD 5	2	26	0	12	0	5
AD YHTEENSÄ	43	87	45	92	45	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	1	1	2	1
AST 8	5	0	4	0	4	0
AST 7	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	2	2	2	1	3
AST 5	2	6	2	12	2	13
AST 4	2	12	3	14	3	16
AST 3	1	18	0	13	0	9
AST 2	0	4	0	7	0	7
AST 1	0	3	0	0	0	0
AST YHTEENSÄ	14	49	14	52	14	52
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC YHTEENSÄ	0	0	0	0	0	0
YHTEENSÄ	57	136	59	144	59	144
HENKILÖSTÖN MÄÄRÄ YHTEENSÄ		193		203		203

* Marraskuussa 2013 lähetettiin yksi työtajouskirje yhdestä väliaikaisesta AD5-palkkaluokan toimesta, joka ei sisälly tähän taulukkoon.